BOLETÍN
CIRCA - RedELCA

N° 6 | JULIO - DICIEMBRE 2025

CIICLA

CIRCA
Centro de Información y Referencia sobre Centroamérica y el Caribe

RedELCA
Red de Investigación y Referencia sobre Estudios Literarios y Culturales Centroamericanos

En esta edición:

La obra plástica y literaria de Salvador Salazar Arrué (Salarrué)

BOLETÍN

CIRCA - RedELCA

JULIO - DICIEMBRE 2025

Editor: M.L. Rónald Rivera Rivera
Asistente de edición: Lcda. Sujey Solera Aguilar
Diseño y diagramación: Mónica Solís Lemus
Revisión filológica: M.L. Rónald Rivera Rivera
Publicación: diciembre 2025
Número: 6
Directora del CIICLA: Dra. Ivannia Barboza Leitón
Coordinador del CIRCA: M.L. Rónald Rivera Rivera
Imagen de portada y contraportada: tomada del libro *Atlas de mapas históricos de Honduras* por William V. Davidson del 2006

Presentación

Es un gusto entregar este nuevo número del boletín CIRCA-RedELCA correspondiente a julio-diciembre 2025. En esta edición compartimos textos e imágenes dedicados a la obra plástica y literaria del escritor salvadoreño Salvador Salazar Arrué (Salarrué) al cumplirse los 50 años de su fallecimiento, así como algunas informaciones y convocatorias para el 2026.

En este número se incluyen varias imágenes y fotografías del escritor salvadoreño, las cuales forman parte del patrimonio que custodia el Museo de la Palabra y la Imagen (MUPI) de El Salvador, institución que amablemente las ha facilitado. Este valioso material brinda una idea acerca de las múltiples facetas que conformaron la vida de este autor. Los distintos aspectos de su producción artística y literaria quedaron expuestos en la actividad denominada *(Re)descubriendo a Salarrué. Jornadas a 50 años de su fallecimiento*, organizadas por el módulo REAL (Repensar América Latina) del Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA), junto con la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas de El Salvador, FLACSO en El Salvador y el Museo de la Palabra y la Imagen.

Gracias a la colaboración del escritor Miguel Huezo Mixco, en este número se muestran algunas de las fábulas que forman parte de la producción literaria poco conocida de Salarrué quien ha sido más leído por sus *Cuentos de cipotes* y *Cuentos de barro*. Estas fábulas son una expresión más en la que puede observarse la sensibilidad del autor salvadoreño así como los temas y preocupaciones de su obra y su pensamiento. En este boletín reproducimos también un interesante texto de Miguel Huezo Mixco “Rosas y espinas de un sembrador: Salarrué y Farabundo Martí”, sobre la relación simbólica entre Salarrué y Agustín Farabundo Martí, el cual evidencia el diálogo entre la espiritualidad de Salarrué y las demandas de justicia social a través de la metáfora del sembrador.

Invitamos a leer también en este número la reseña del libro *(Re)cuento de votos. Minificción universitaria hondureña sobre la democracia (2025)*. Wendy María Cálix Lanza, coordinadora académica de la Maestría en Literatura Centroamericana de la UNAH, nos presenta en

esta reseña algunas reflexiones acerca del acto de escribir en el contexto universitario, en el marco del proyecto Minificción universitaria hondureña que surgió desde el año 2020. A partir de la pregunta “¿Qué sucede cuando se acercan espacios de escritura creativa de corte literario a los jóvenes universitarios?”, Cálix Lanza presenta una serie de posibles respuestas y resultados acerca del imaginario de los jóvenes universitarios hondureños, los cuales integran el contenido de este libro.

Finalmente, en el apartado de *Convocatorias*, se muestra la información sobre congresos y actividades por realizarse durante el año 2026. Destaca particularmente la invitación de la Red Centroamericana de Repositorios y Bibliotecas Digitales que realizará su *II Encuentro* en setiembre de 2026 y que tendrá como sede la Universidad Nacional Autónoma de México. Esperamos que la información de este número contribuya con el objetivo primordial del CIRCA, que es promover la comunicación del devenir académico y cultural de la región centroamericana y caribeña.

Rónald Rivera Rivera
Coordinador del CIRCA

ÍNDICE

6 Presentación general

9 Servicios del CIRCA

13 Rosas y espinas de un sembrador

21 Fábulas de Salarrué y obras plásticas

30 VIII Coloquio Repensar América Latina

36 Reseña de libro

40 Anuncio

PRESENTACIÓN GENERAL

CIICLA

El Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA) es una unidad académica de la Universidad de Costa Rica, de carácter multidisciplinario, que genera conocimiento en torno al problema de las identidades culturales latinoamericanas, sus distintos temas y sus elementos constitutivos. Su fin es lograr un mayor entendimiento de nuestras realidades y la consecuente acción en beneficio de las comunidades latinoamericanas.

El CIICLA tiene como propósito brindar espacios de investigación y acción social, así como contribuir con la docencia en lo que se refiere a la construcción de las identidades latinoamericanas. Sus actividades están orientadas por un compromiso que implica comprender la urgencia que presenta para los pueblos de América Latina el tema de las identidades, en un planeta de tendencia globalizante, que no puede -ni debe ser- evadido por quienes se dedican a la labor académica en este lugar del mundo. Por eso, el tema de las identidades en América Latina se aborda como un ámbito de reflexión obligado y central, que no solo tiene que ver con conocer, sino y, ante todo, con resistir.

El tema de la resistencia en las identidades latinoamericanas se ha manifestado como una verdadera lucha contra el olvido y la represión que sufre nuestro yo frente a los otros, para no convertirnos en ajenos a nosotros mismos. Esta perspectiva de dignidad es un intento de auto comprensión.

Así, el CIICLA ha asumido el problema de las identidades desde la pregunta: ¿Cómo somos?; de esa forma, se renuncia a la engañosa pregunta ontológica que se aboca a definir un perfil único del “ser latinoamericano”; es decir, a buscar una esencia inmutable que visibiliza los procesos históricos y sus verdaderos actores. Por el contrario, se trata de entenderla desde la praxis y como un proceso continuo de desmitificación histórica, que nos presenta nuestras realidades e imaginarios.

CIRCA

El Centro de Información y Rereferencia sobre Centroamérica y el Caribe (CIRCA), al que pertenece la red, es un módulo operativo del Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA). El centro de información cuenta con un acervo especializado en producciones literarias y culturales sobre Centroamérica y el Caribe que facilitan el acceso de información, y cuenta con una biblioteca digital y un catálogo en línea con los documentos que se tienen en formato físico. La biblioteca digital busca divulgar trabajos de investigación sobre producciones literarias y culturales de Centroamérica y el Caribe.

RedELCA

La Red de Investigación y Referencia sobre Estudios Literarios y Culturales Centroamericanos (RedELCA) nace como una actividad del módulo Centro de Información y Referencia sobre Centroamérica y el Caribe (CIRCA) del Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA) de la Universidad de Costa Rica, con el objetivo de ser una red interinstitucional dedicada a la investigación y referencia de estudios literarios y culturales centroamericanos y caribeños.

La red busca ser una plataforma virtual en la cual se registren el conjunto de investigaciones relacionadas con los estudios literarios y culturales centroamericanos y caribeños, permitiendo visibilizar la producción académica que se desarrolla actualmente en el ámbito de la crítica y la historiografía literaria y cultural centroamericana.

SERVICIOS DEL CIRCA

Préstamo de materiales bibliográficos

Existen dos tipos de préstamo:

1. Sala (todo público): se prestan para uso en sala algunos materiales que pertenecen a las colecciones especiales, la colección de referencia (diccionarios, catálogos, enciclopedias, índices, bibliografías, entre otros) y la colección de revistas.

2. Domicilio: se prestan los materiales que pertenecen a la colección general.

Requisitos para préstamo a domicilio:

- Tener carné universitario actualizado o carné de funcionario de la Universidad de Costa Rica (UCR).

- Estar al día con la devolución de materiales.

Referencia virtual

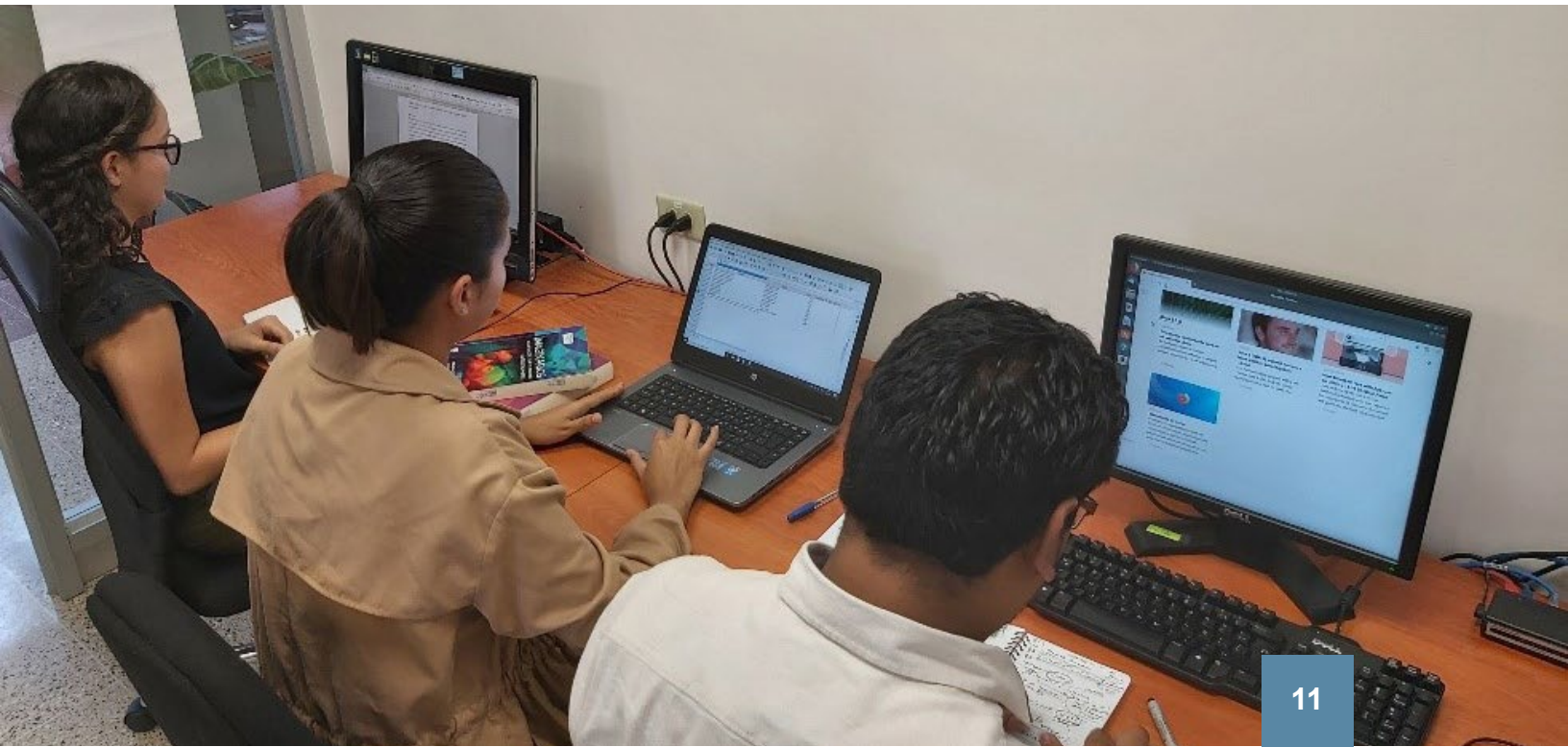
Servicio de referencia virtual para búsquedas de información bibliográfica; es un servicio de información que se ofrece a estudiantes, docentes y personas investigadoras de toda la UCR y a universidades públicas que también lo requieran. La solicitud se debe enviar al correo circa.ciicla@ucr.ac.cr

Procedimientos:

Los usuarios envían la consulta, posteriormente el personal del CIICLA hace acuse de recibo de la solicitud y en las siguientes 72 horas recibirán el resultado de la búsqueda.

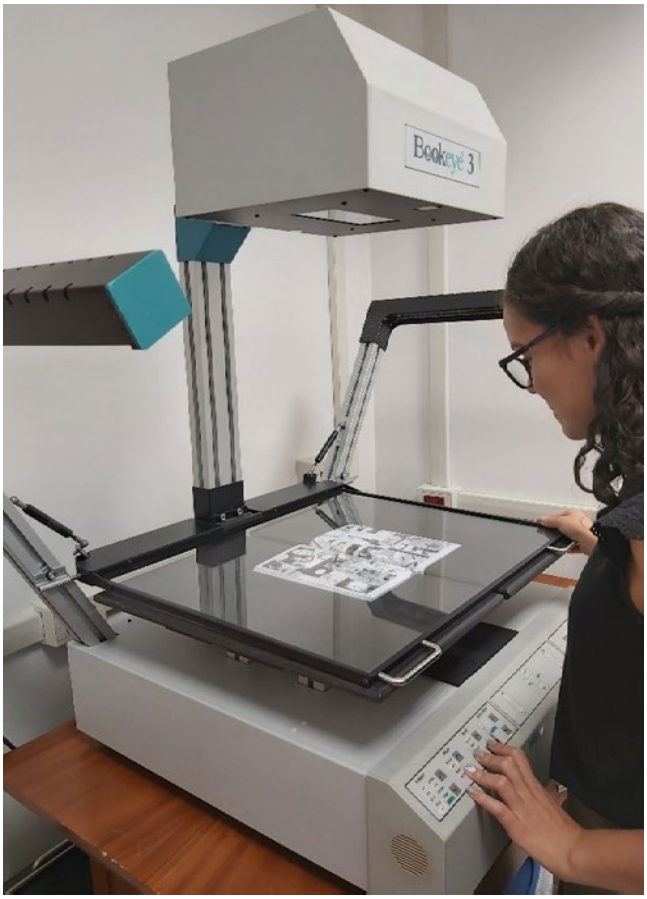
Uso de computadoras con acceso a internet

Se cuenta con dos computadoras con acceso a internet, las cuales se encuentran a disposición de estudiantes, funcionarios e investigadores, se permite un máximo de dos personas juntas por computadora. Es importante aclarar que la Biblioteca no proporciona servicios de almacenamiento de la información en las computadoras, si los usuarios desean pueden enviar la información a su correo electrónico o utilizar una unidad USB.



Escaneo de documentos patrimoniales

Este servicio es exclusivo para escanear documentos antiguos de carácter patrimonial, que cuenten con los permisos para su reproducción.



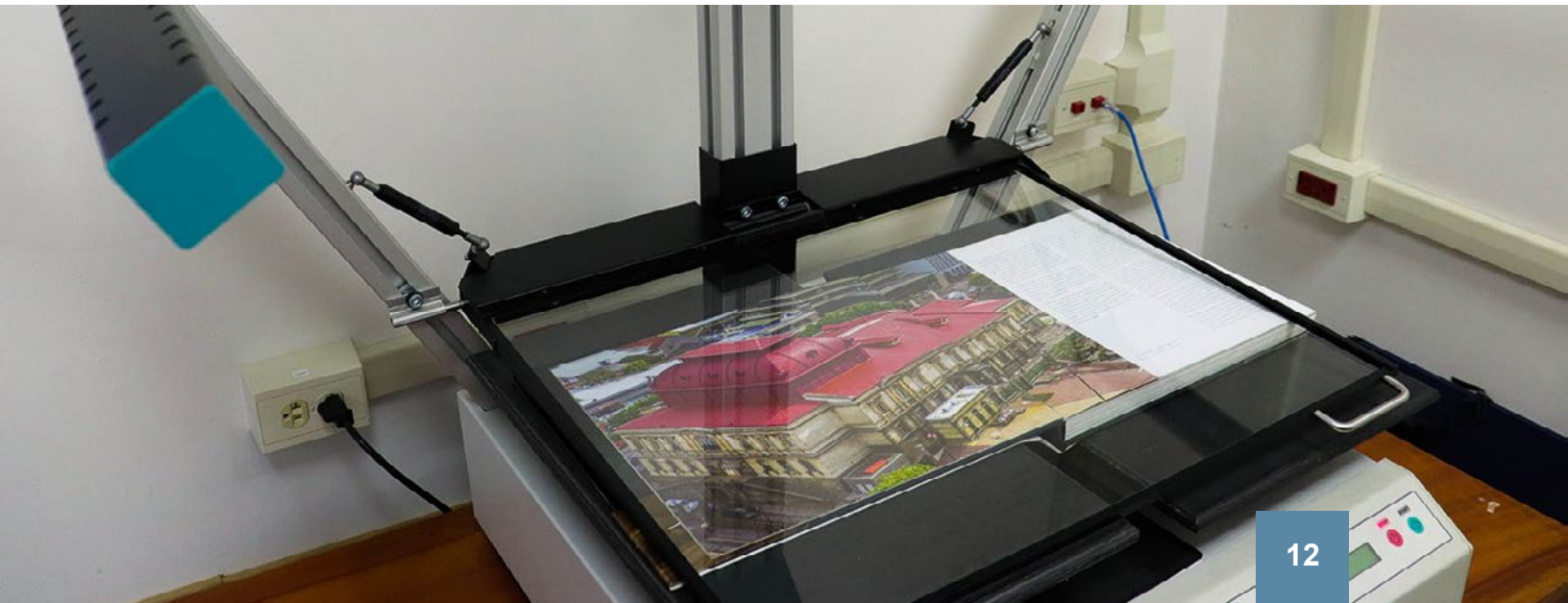
Pueden hacer la solicitud: docentes, estudiantes y personas investigadoras.

Para el servicio se utiliza un escáner planetario llamado Bookeye 3, el cual permite generar imágenes de alta resolución y minimizar los daños que puede experimentar el documento por el escaneo convencional.

Requisitos:

- Tener carné universitario o de funcionario.

- Enviar solicitud al CIICLA del servicio e indicar los datos del proyecto o trabajo de investigación, al correo ciicla@ucr.ac.cr



Rosas y espinas de un sembrador: Salarrué y Farabundo Martí

Rosas y espinas de un sembrador: Salarrué y Farabundo Martí

Miguel Huezo Mixco (FLACSO El Salvador)

Resumen

El artículo examina la relación simbólica entre Salvador Salazar Arrué (Salarrué) y el líder comunista Agustín Farabundo Martí a partir de una serie de textos periodísticos y literarios publicados en El Salvador entre 1930 y 1935. La atención se centra en la nota necrológica "El sembrador desconocido", publicada en *Patria* con motivo del primer aniversario del fusilamiento de Martí y reproducida posteriormente en la publicación de corte teosófico *Cypactly*. A través de la metáfora del sembrador y de la expresión "rosas de rebeldía", el ensayo integra la figura del dirigente comunista en el horizonte vitalista y espiritual del autor, mostrando cómo la "guerra del espíritu", que propugnó Salarrué, dialoga con las demandas de justicia social.

Palabras clave: Salarrué; Farabundo Martí; prensa salvadoreña; espiritualidad; vitalismo; censura; MUPI.

Introducción

La figura de Agustín Farabundo Martí ha sido estudiada, sobre todo, desde la historia política y desde la memoria de las izquierdas armadas salvadoreñas: el militante comunista, el dirigente del alzamiento de 1932 y el héroe recuperado décadas más tarde por las organizaciones político-militares. Menos atención ha recibido la forma en que ciertos intelectuales no comunistas elaboraron tempranamente una imagen alternativa de Martí.

Salarrué suele ubicarse en el campo de las artes y la literatura, y es conocido como un autor reacio, o incluso abiertamente hostil, a la acción política organizada. Sin embargo, un examen de la prensa de la época permite matizar esa imagen.

El propósito de este artículo es reconstruir esa relación y discutir su alcance. Para ello, se toma como eje la historia pública de la necrológica “El sembrador desconocido” y se la inserta en un entramado más amplio de intervenciones de Salarrué y del entorno de *Patria* en torno a la figura de Martí. La lectura detenida de ese texto —en diálogo con otros artículos y ficciones de Salarrué— permitirá reconsiderar la idea según la cual el autor, si bien opuso la revolución interior a la revolución social, también integró el sacrificio revolucionario dentro de su horizonte espiritual.

Censura, revistas teosóficas y Farabundo Martí

La sesión de la Asamblea Nacional del 29 de marzo de 1933, dominada por la representación afín al general Maximiliano Hernández Martínez, marcó un punto y aparte en el proceso de radicalización de la censura contra la prensa. El ambiente para la prensa crítica al gobierno militar se había vuelto especialmente hostil. Alberto Guerra Trigueros, director del diario *Patria*, quien asistió a la sesión como parte de la representación del gremio de editores e impresores, acababa de salir de prisión a causa de una demanda en su contra por calumnia e injuria presentada por un empleado de la Penitenciaría Central de San Salvador[1].

El clima político estaba marcado por un ánimo abiertamente anticomunista, después de los alzamientos de enero de 1932, protagonizados principalmente por campesinos e indígenas del occidente del país. La masacre resultante de la contraofensiva militar marcó un “antes” y un “después” en la identidad colectiva salvadoreña. A partir de entonces, la “amenaza comunista” se convirtió en uno de los ejes del discurso oficial para desautorizar cualquier forma de disensión.

En este contexto, dos publicaciones de corte teosófico —la revista *Vivir*, que se publicaba como parte del diario *Patria*, y *Cypactly*— habían desafiado la censura reinstalada inmediatamente después de los alzamiento de enero de 1932. En su edición del 11 de febrero de 1933, *Cypactly* reprodujo en portada una fotografía del líder comunista Farabundo Martí,[2] acompañada de un párrafo donde se leía:

“Martí, por su calidad de hombre de ideal, de renunciador, de héroe, se merece la admiración

[1] Molina, Walter René (2023). *La censura de prensa desde la implantación hasta la consolidación del régimen de Maximiliano Hernández Martínez (El Salvador 1931-1935)*, p. 291. Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad de México.

[2] Cañas Dinarte, Carlos (s/f) Salarrué. El gigante desconocido (inédito).

de todo hombre sano, no por sus ideas sino por su entereza e inegoísmo para sostenerlas."

El texto provenía del artículo "El sembrador desconocido", publicado por Salarrué en *Patria* el 1 de febrero, conmemoración del primer aniversario del fusilamiento de Martí [3]. Este gesto de Salarrué hacia Martí no puede leerse como una simple excentricidad individual, sino como parte de una disputa más amplia por los sentidos de la justicia social y el sacrificio.

"El sembrador desconocido"

La centralidad de "El sembrador desconocido" en la relación Salarrué–Martí es indudable. El texto se abre recordando que ha pasado un año desde la muerte del líder comunista y declarando dos motivos para dedicarle esas líneas: el vínculo personal ("fue nuestro amigo") y su "calidad de hombre de ideal, de renunciador, de héroe", admirable no por sus ideas políticas, sino por "su entereza e inegoísmo para sostenerlas".[4]

El artículo perfila a Martí como un hombre sencillo, sin vanidad ni debilidad, que "bajó su testa como los toros" y atacó "la sombra voluminosa" de la injusticia social. Salarrué subraya su solidaridad con los pobres y oprimidos, su ingenua confianza en la infelicidad del rico y, sobre todo, su disposición a "entregar su cuerpo a la madre tierra, como semilla de una ensoñada liberación". El texto concluye con una metáfora decisiva:

"Brote un día el retoño como el de los rosales, cuyas rosas hacen perdonar las espinas aguzadas que nos hieren las manos; y que sus rosas de rebeldía contra el mal y de sacrificio por la humanidad, aromen nuestra casa sin herirnos los dedos".

Para Salarrué, el valor duradero de la vida de Martí reside en su sacrificio y no en la bandera que levantó. Su sangre es comparada con el abono que fecunda las rosas de la rebeldía; estas, a su vez, pueden perfumar la "casa" común —la sociedad— si logran despojarse de las espinas o, al menos, si estas dejan de herir. La operación simbólica consiste en apreciar la rebeldía sin quedar encadenado a su forma violenta.

Salarrué, sin embargo, no neutraliza por completo la dimensión política del personaje. Más bien, traduce la militancia de Martí a un lenguaje espiritual y cristiano, en el que el sacrificio del dirigente se integra a una economía moral de la redención colectiva.

[3] Salarrué (1933). "El sembrador desconocido", 2 de febrero. *Patria*, San Salvador.

[4] Salarrué (1933). "El sembrador desconocido", 2 de febrero. *Patria*, San Salvador.

Vivir, *Patria* y la "guerra del espíritu"

Vivir comenzó a publicarse en 1931, cuando el diario y la imprenta pasaron a ser propiedad del poeta Alberto Guerra Trigueros. La creación de esta revista fue un gesto de Guerra Trigueros para hacer más grata la estancia de Salarrué en una publicación que no estuviera tan marcada por la palabra "patria", que le resultaba tan odiosa, y desligada del peso de la actualidad noticiosa, donde disfrutara de suficiente independencia para hacer su labor de "propaganda de la vida", como él mismo la definió.[5] Si bien en estos asuntos se diferenciaba del resto del diario, formaba parte del programa editorial trazado por Alberto Masferrer en 1928, y continuado por Guerra Trigueros desde 1931 hasta su cierre en 1938.

En el nombre de la publicación es posible reconocer, además, uno de los ejes de la doctrina mínimunvitalista, que Masferrer sintetizó en la fórmula "vivir, vivir bien, con salud, fuerza y alegría, por encima de todo, y como base de todo".[6]

Ciertamente, la orientación de la revista era vitalista y esotérica, pero en este caso no se mantuvo al margen de la coyuntura política y social. Podría decirse que la "guerra del espíritu" y el "pacifismo militante" defendidos por Salarrué[7] eran expresión de una voluntad de observar la política críticamente desde parámetros éticos y espirituales.

La citada nota necrológica de Salarrué dedicada a Martí no fue la única vez que el líder comunista figuró en las páginas de *Patria*. En 1931, el periódico intervino en la defensa del dirigente, encarcelado por "ofender" al presidente Arturo Araujo, y se sumó a la solicitud de los estudiantes universitarios a favor de la liberación de Martí, quien permanecía encarcelado y en huelga de hambre.

En el otro extremo, el periódico *El Tiempo*, identificado con la jerarquía de la Iglesia católica, pidió al Gobierno que lo dejara morir. La respuesta del periodista Jacinto Castellanos Rivas, miembro de la Redacción de *Patria*, no se hizo esperar:

"Yo no soy comunista, ni este diario lo es (…). Pero sí, soy, o aspiro honradamente a ser, cristiano; y, como yo, *Patria*. Por eso me indigna, hasta la necesidad urgente de un látigo

[5] Salarrué (S/F) Revista *Vivir*. *Patria*. Fecha y número de página sin especificar. [Del libro de recortes de Salarrué, MUPI],

[6] Masferrer, Alberto (1971). *Obras Escogidas*, Tomo II, p. 243. Editorial Universitaria de El Salvador. Universidad de El Salvador.

[7] Salarrué (1933). "Hombres de buena voluntad". 28 de abril, p. 7. Reproducido en Cuéllar-Barandiarán (2016). *Salarrué en Patria*, p. 222-223. Dirección de Investigaciones en Cultura y Arte de la Secretaría de Cultura de la Presidencia, San Salvador.

en mi mano, la injusta crueldad de esos creyentes (…) tratando manosear un nombre y una actitud que podrán o no gustar y convenir a las autoridades civiles, pero que son inmaculadas a la luz de la Humana y a la luz de la Divina Justicia."[8]

Cuando Martí obtuvo su libertad, *Patria* destacó la noticia en primera plana, acompañada de una fotografía donde el líder rebelde y su abogado aparecían sonrientes, tocados con sombreros "boater".[9]

El año anterior, en un artículo titulado "Murió la madre de Martí", el diario, mediante una nota anónima, había aprovechado la ocasión para exaltar su figura y subrayar la vida azarosa que llevaba como perseguido:

> "En México acaba de fallecer, pobre, vieja, triste, la señora doña Socorro de Martí. Yo sé que murió suspirando por su hijo, por Agustín Farabundo, ese salvadoreño que ha pagado tan caro el derecho de pensar alto. (…) perseguido, huraño, debe sentir ahora que sus manos rudas de sembrador no fueron capaces de levantar una casita para que escondiera (…) las lágrimas, la viejecita aquella que bajo las balsameras de su pueblo apaciguó con canciones sus primeras rebeldías".[10]

Martí también pasó a ser un personaje de novela. En un pasaje con tintes autobiográficos de *Catleya Luna* (1974), de Salarrué, Martí sostiene con el autor largas conversaciones sobre la violencia y la justicia, y es descrito como "un hombre de ideales, sediento de justicia y decidido al sacrificio".[11]

La reiterada figura del sembrador —presente en los evangelios de Mateo, Marcos y Lucas[12]— podría proporcionarnos un marco de comprensión para esta operación simbólica en derredor a la figura del dirigente comunista. En los mencionados textos, el sembrador esparce la semilla en distintos terrenos, consciente de que una parte se perderá, pero confiando en que otra parte fructificará. Salarrué parece leer a Martí de ese modo: como un sembrador de justicia cuya acción, aun fracasada en términos inmediatos, puede germinar en planos más profundos de la vida colectiva.

---

[8] Castellanos Rivas, J. (1931). "Martí y un diario que debiera ser cristiano". 23 de mayo, p. 1 y 4. *Patria*, San Salvador.

[9] Anónimo (1931). "En el primer momento de libertad". 2 de junio de 1931, p.1. *Patria*, San Salvador. La fotografía fue cedida por Diario Latino.

[10] M. A. E. (1930). "A la sombra del tiempo. Murió la madre de Martí". 9 de mayo, pp 1 y 5. *Patria*, San Salvador.

[11] Salarrué (1974). *Catleya Luna*, p. 337. Narrativa completa III. Consejo Nacional para la Cultura y el Arte. San Salvador.

[12] La parábola aparece en Mateo 13:1-23, Marcos 4:1-20 y Lucas 8:4-15.

El núcleo de la lectura de Martí en manos de Salarrué consiste en la posibilidad de traducir el sacrificio revolucionario a un lenguaje vitalista y cristiano, en el que el mártir comunista se vuelve un sembrador cuyas rosas pueden perfumar la casa común.

Un reconocimiento temprano

Conviene notar que estos textos de Salarrué sobre Martí constituyen un reconocimiento temprano de su figura como símbolo de justicia social, en un contexto de persecución posterior a los levantamientos de enero de 1932. Aunque en más de una ocasión Salarrué se definió adversario de las proclamas y prácticas violentas del movimiento comunista, esto no le impidió destacar la entereza, el idealismo y la disposición al sacrificio de Martí.

Este reconocimiento es anterior —y, desde luego, de una naturaleza distinta— a la apropiación de Martí por parte de los movimientos armados salvadoreños de la década de 1970. Mientras estos últimos utilizaron su nombre y su rostro como bandera para legitimar una lucha político-militar, Salarrué se interesó sobre todo en la dimensión ética y espiritual del personaje, en ocasiones separándola de sus opciones programáticas.

Ese gesto temprano —reconocer a Martí como símbolo de justicia social, aun sin compartir su ideología— permite leer el homenaje de "El sembrador desconocido" no como una anomalía, sino como continuidad de su horizonte espiritual. La "guerra del espíritu" no se opone aquí a la justicia social, sino que busca dotarla de un lenguaje capaz de procesar el dolor y la violencia sin quedar atrapado en ellos.

Espiritualidad y política

La revisión de "El sembrador desconocido" y de otros textos de Salarrué permite repensar la relación entre espiritualidad y política en el campo intelectual salvadoreño de entreguerras. Lejos de desentenderse del conflicto social, el autor convirtió la política en "objeto de estudio vitalista", sometiéndola a una crítica ética y espiritual.

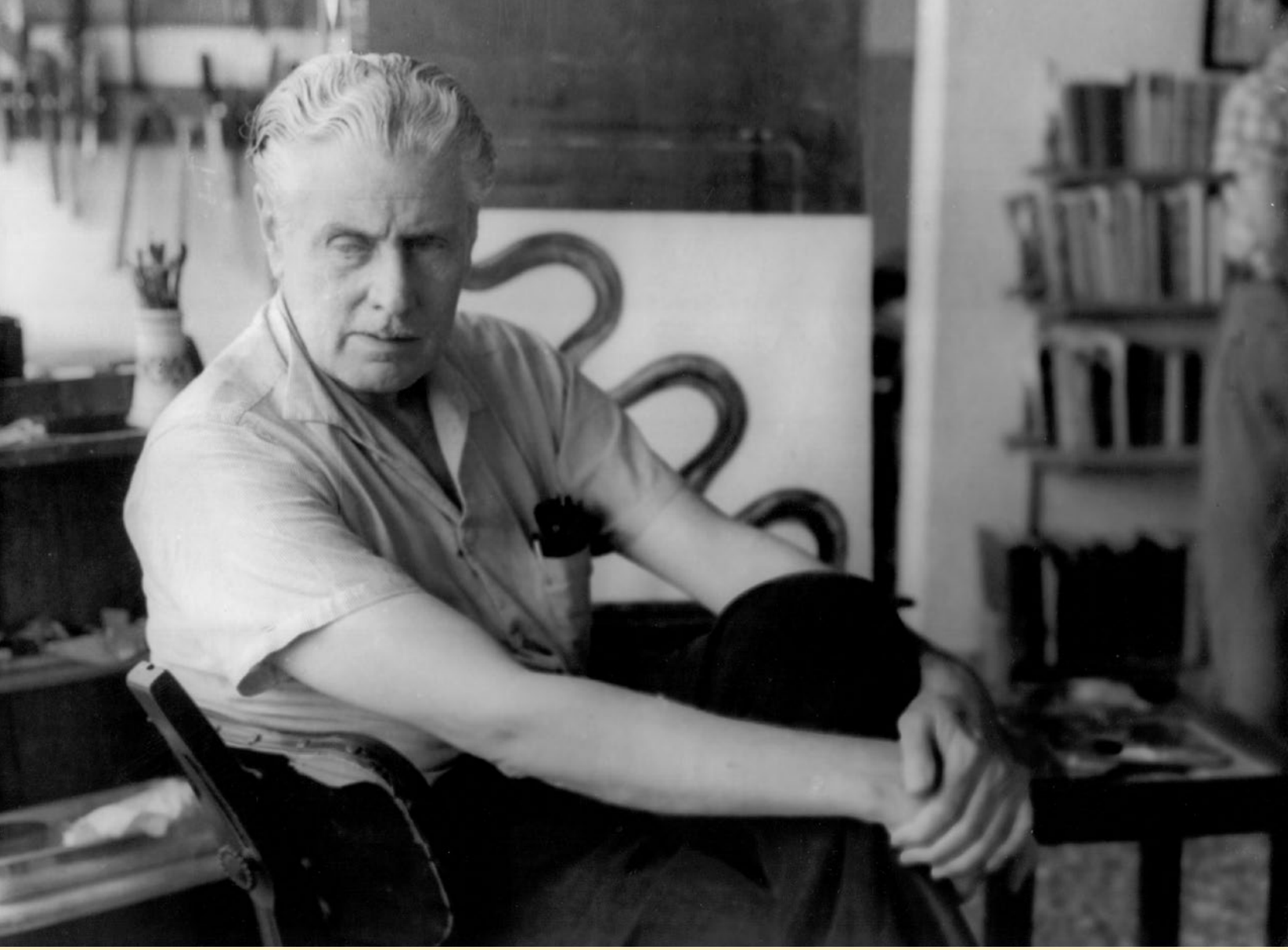
La lectura del párrafo final de la necrológica revela una trama simbólica compleja. Las rosas de rebeldía que sembró Martí, abonadas con su sangre generosa y con la sangre que

derramó “por la humanidad”, pueden aromar la casa “sin herir los dedos”, siempre que se logre trascender las asperezas del camino. La violencia no es glorificada; más bien se la reconoce como un momento trágico en un proceso que, idealmente, debería culminar en una elevación moral y espiritual de la comunidad.

Al reconstruir el conjunto de textos que unen los nombres de Salarrué y Martí, y al situarlos en el contexto de censura, cooptación y represión de la década de los años 30, “El sembrador desconocido” muestra que dicha relación no fue un accidente ni una mera coincidencia retórica. Se trató de un gesto consciente, minoritario y arriesgado de reconocimiento del valor espiritual del sacrificio en un momento en que predominaban los discursos que buscaban borrar o demonizar a Martí.

Este cruce entre mística y revolución invita a revisar las fronteras tajantes entre “intelectuales místicos” e “intelectuales militantes” en Centroamérica, y a explorar con mayor detenimiento las zonas intermedias en las que la guerra del espíritu y la demanda de justicia social se entrelazan y se tensionan mutuamente.

Fábulas de Salarrué y obras plásticas



Salarrué en el estudio Los Planes. (Colección de fotografías del Museo de la Palabra y la Imagen)

La gota de mar

Exclamaba la gota de mar que venía por primera vez a la superficie desde el fondo:

—¡Qué claridad y cuán alto es el cielo azul de que tanto hablaban las medusas! Una ola la tomó con fuerza y llevándola contra la roca, hízole subir, entre otras muchas gotas, por los aires. Cuando caía, decía la gota de mar:
—¡Apariencias!... ¡Apenas he subido tres metros y ya reboto en su azulidad!...

La flor del amor

La mariposa loca revoloteó junto a la rosa, con tan poco tino, que la espina se hundió en su cuerpecito y ahí quedó muerta, con las alas azul-verdeoro, bellamente flácidas, caídas sobre las hojas.

—¿Qué flor eres? — preguntó sorprendida la rosa, reina del jardín.
—¡Soy la legítima flor del Amor! — repuso la espina orgullosa.

Las campanas

Pasaban tristes en la torre vieja, pero un día una banda de golondrinas invadió la torre para hacer de ella su retiro de verano; entonces se alegraron tanto las campanas, que echaron al viento sus badajos y se pusieron a cantar.

Siguen tristes.

Personaje barbaudo Salarrué (Colección de fotografías del Museo de la Palabra y la Imagen)

El carromato

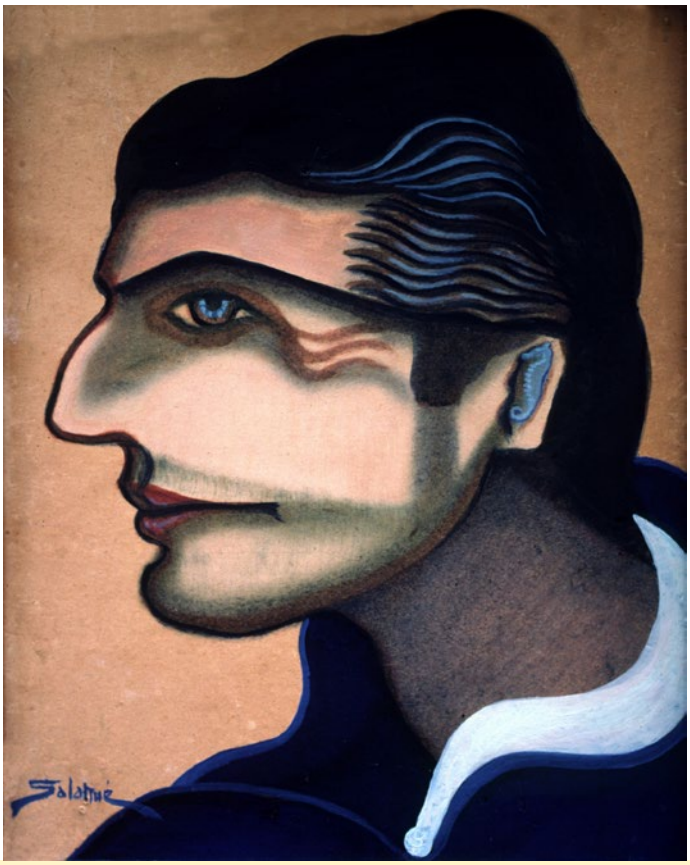
Decía el carromato:

—¡Donde quiera que yo vaya, han de seguirme este par de ruedas!; ¿cuándo nos libraremos de los cortesanos imprudentes?

Monja Blanca Salarrué. Foto: Federico Trujillo

El peso de la conciencia

El asesino tomó con repugnancia sus guantes ensangrentados y los arrojó en el trashogar de la estufa. Hasta entonces no respiró ampliamente.



Sagatara Autorretrato de Salarrué (Colección de fotografías del Museo de la Palabra y la Imagen)

La Tierra

Pensaba la Tierra mientras cruzaba el infinito:

—¡Muy distantes deben estar esas estrellas, cuando desde que soy Tierra, vuelo desenfrenada hacia ellas, sin verlas crecer un ápice!

El árbol estéril

Junto a la cabaña, el árbol estéril lloraba, en largas hojas, la impotencia para la flor. Mayo pasaba ante él indiferente, casi irónico. Regaba en el paraje toda una locura de flores y se olvidaba o se burlaba de él. Y de tanto llorar, y de tanto resentirse, y de tanto desear, el árbol estéril se tornó soñador y como soñar es poseer todos los tesoros del mundo, el árbol soñador, que por las tardes se cargaba de locas gallina, veíase florecer noche a noche, a través de Mayo, de Abril, de Junio… ¡todas las noches!, con grandes rosas de plumas, suaves y sonoras. Y así vivió junto a la cabaña, en eterna primavera.

El ambiente

¿Qué clase de araña será esa que ha dispuesto tejer su trama en un rinconcito del violín?

El gato y el sol

El gato estuvo todo el día tendido en la azotea, forcejando por ver al Sol que le ofuscaba. Cuando el Sol se hubo puesto, vio de pronto en la noche la luna llena que surgía inmensa, y dijo: —¡Bien sabía yo que al cogerte en la noche dominaría tu esplendor! ¡Por algo hemos nacido nocturnos!

Foto: Eduardo Fuentes

La hoja seca

¡Poquita cosa la hoja seca!... Rodó por la senda del jardín haciendo… ¡poquita música!... Pero, sin ella, la armonía de la tarde otoñal se habría roto…

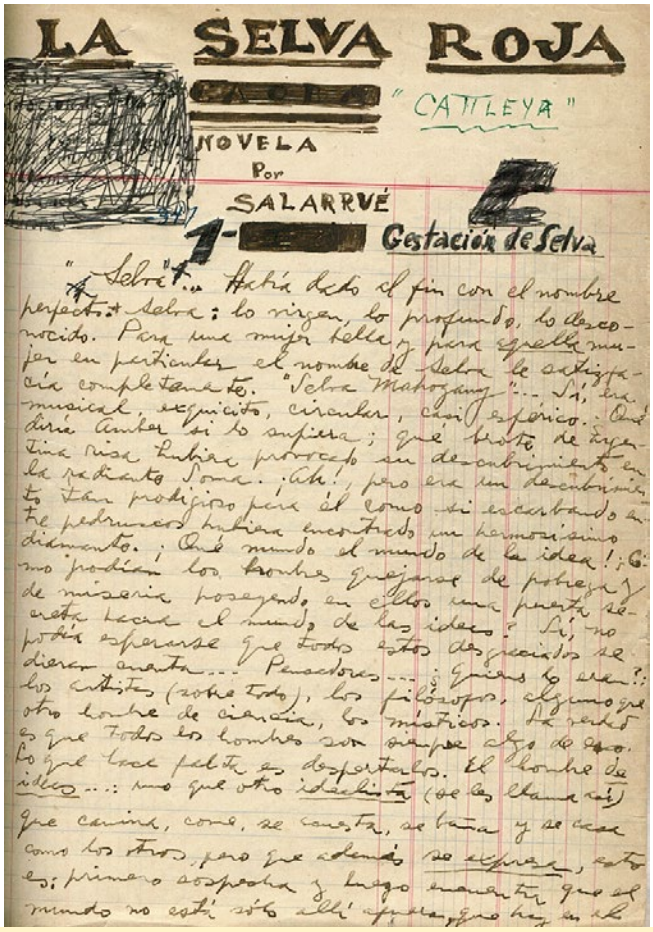
Autógrafo Rulfo a Salarrué (Colección de fotografías del Museo de la Palabra y la Imagen)

El sabio y el fraile

—No he creído —dijo el de la faz dulce—, no he creído, por mucho que me lo han jurado, que tú poseas la llave de todos los misterios.

Sonrió el sabio y tomando el puñal que llevaba en el cinto, con un gesto de filosófica tristeza, lo puso en la mano del fraile diciendo:

—¡Aquí está!...
—¡Ahora creo!, dijo el viejo fraile, y tomando el puñal por el acero, besó la cruz de la empuñadora y murmuró:
—En Hoc Signo Vinces



Manuscrito La Selva Roja (Catleya Luna) (Colección de fotografías del Museo de la Palabra y la Imagen)

El tronco inútil

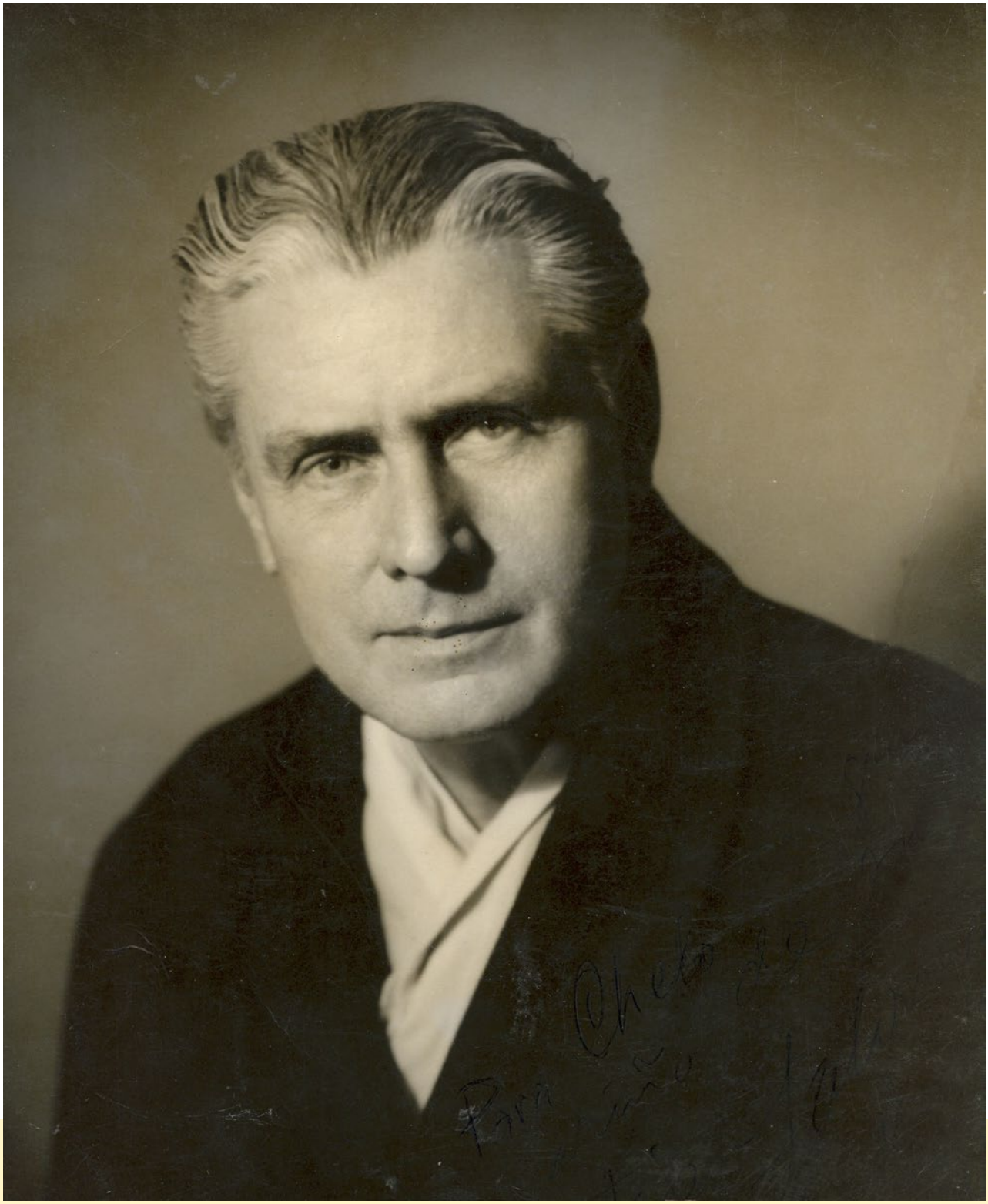
Era un árbol joven, y dijo a la banda de pajarillos del ensueño que querían anidar en sus ramas:

—¡Os amo tanto, pajarillos divinos que, aunque me sea doloroso, os ruego emigrar de mis ramas hasta otro tiempo!

¡Quiero, en vuestra ausencia, trabajar frutos dulces para poder bienveniros como os merecéis! ¡Volved cuando yo sea un árbol grande y rico!

Mucho tiempo después, una mañana muy azul, el árbol seco de la llanura vio por entre sus ramas cruzar una banda de pájaros bullangueros, que pasaron de largo, y dijo:

—Nunca prestaría yo mis ramas fuertes a esos vagabundos; ¡no hacen otra cosa que meter ruido!



Salarrué (Colección de fotografías del Museo de la Palabra y la Imagen)

VIII Coloquio
Repensar América Latina

VIII Coloquio Repensar América Latina
Comunidad y comunalidad: articulaciones para futuros habitables

Universidad de Costa Rica, 25, 26 y 27 de marzo 2026

Convocatoria

En la tradición del pensamiento latinoamericanista que se construye a lo largo del siglo XX, la comunidad deriva en una serie de consideraciones que delinean y se cruzan con nociones como las de sociedad, utopía, colectividad, identidad, convivencia, resistencia. Simultáneamente, la idea de comunidad está asociada al mito fundacional de la nación, en especial a partir de los postulados de *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo* (1983) de Benedict Anderson, cuyo gran impacto en el campo de las humanidades ha marcado los estudios literarios, culturales e históricos de los últimos cuarenta años, conduciendo al reconocimiento y a la revisión crítica de los esencialismos identitarios en los procesos de formación de las naciones latinoamericanas. Dichos procesos anclaron los vínculos entre comunidad y lenguaje (se habla y se comunica en una sola lengua) como unidad homogeneizadora y excluyente, interrumpiendo los modos de estar en común. La relevancia actual de los debates en torno a la noción de comunidad desde las políticas de la lengua y la glotopolítica se comprueba de manera ejemplar en la labor de activistas indígenas, quienes, como da cuenta la lingüista, traductora e investigadora mixe Yásnaya Elena Aguilar en *Ää: manifiestos por la diversidad lingüística* (2020), luchan por los derechos de las comunidades originarias y la diversidad lingüística en el contexto de Estados nacionales monolingües, racistas y colonialistas. Los activismos lingüísticos desde las comunidades indígenas dan cuenta de los procesos a través de los cuales estos colectivos construyen y transforman sus identidades a través de prácticas culturales, tradiciones, rituales y símbolos. Dejan a su vez constancia de las resistencias a las fuerzas de dominación, exclusión y exterminio y sobre cómo ejercen su agenciamiento para transformar sus realidades.

Al lado de las tradiciones de pensamiento que reflexionan críticamente sobre la formación de los estados y las naciones latinoamericanas, la comprensión de la comunidad proviene también de proyectos utópicos que marcaron la segunda mitad del siglo XX

como la Teología de la liberación. Desde esta perspectiva, la comunidad dejaba de ser un espacio geográfico-social para convertirse en un espacio de encuentro y de transformación social. Desde los postulados de la Teología de la liberación, la comunidad se concibió como santuario en el sentido de refugio, es portadora de una amplia diversidad cultural donde se cruzaban la opción de la lucha política y la espiritualidad popular marcada por un cristianismo progresista. Leonardo Boff define la comunidad como un tejido vivo de relaciones y un espacio de construcción de sentido en donde la resistencia y la transformación son fundamento de la construcción de la comunidad. En *Ecología. Grito de la Tierra, grito de los pobres* (1996), Boff amplía sus reflexiones al proponer la comunidad ecológica como una nueva dimensión en la que se debe incluir a todos los seres vivos y al planeta Tierra. Estas coordenadas históricas y epistemológicas sobre el concepto y proceso que es la comunidad para y en los diversos territorios latinoamericanos resulta inseparable de las estructuras de dominación, las herencias persistentes del colonialismo y la vinculación de colectividades en comunidad con las crisis capitalistas y las formas de extractivismo que el siglo XXI ha hecho más patentes desde la crisis ecológica y el auge de los nuevos autoritarismos en América Latina.

Situar histórica y culturalmente las formas en que la comunidad es pensada y configurada implica considerar el binomio comunidad – comunalidad, el cual proviene del pensamiento que el intelectual y activista indígena mixe Floriberto Díaz ya postulaba en la década de 1970 y que hoy podemos leer en *Escrito: comunalidad, energía viva del pensamiento mixe* (2007). En este escrito se halla una fuente central para explorar críticamente y de forma situada los tipos de experiencias y relacionalidades Sur-Sur entre diseños de mundos habitables confrontados con las diversas crisis que atraviesan nuestro tiempo. Desde una experiencia local y localizada, el concepto de comunidad es ampliado y complementado con el de comunalidad. Para Díaz, comunalidad es más que una forma de organización social: es un modo de vida, una cosmovisión y una práctica que se arraiga en la historia y las tradiciones de los pueblos indígenas. En este sentido, es un sistema de valores, prácticas y relaciones sociales que se basa en la interdependencia, la reciprocidad y el respeto por la naturaleza y todos los seres vivos. Como forma de organización social se basa en el bienestar colectivo sobre el individual, ya que parte de que todos los seres están conectados y forman parte de un todo. La comunalidad es una alternativa al sistema capitalista cuya base es la comprensión de los vínculos entre

formas de vida ancestral y una visión holística y comunitaria del mundo.

Más recientemente, la escritora mexicana Cristina Rivera Garza sugiere en *Los muertos indóciles: Necroescrituras y desapropiación* (2013) una zona de convergencia que invita a considerar el binomio comunidad/comunalidad desde las producciones de escritura de ficción y no ficción en América Latina. Rivera Garza trae al siglo XXI los postulados de Floriberto Díaz y los relaciona con las literaturas latinoamericanas desde la concepción de que es una práctica constante de conexión, solidaridad y resistencia. Para ella, la comunalidad se convierte en tejido narrativo pues propone que la escritura es un acto comunitario, una práctica que implica un diálogo constante con otros textos, autores y lectores. A contrapelo de las imposiciones del mercado, subraya la idea de que la creación literaria es un proceso colectivo en el cual la memoria colectiva se vuelve un elemento central en la construcción de las identidades comunitarias. Desde esta composición, la reescritura de las historias oficiales, la ancestralidad y las formas de vida en común se hallan también en la esfera de las producciones simbólicas y de imaginarios.

Desde los territorios mesoamericanos, Gladys Tzul Tzul invita a reflexionar sobre la comunidad como una forma política de organización que se distancia de la lógica del Estado-nación. Sus tesis principales destacan el trabajo comunal como la columna vertebral de la reproducción de la vida, y los sistemas de gobierno comunal como respuestas históricas y políticas a las fuerzas del capitalismo y el colonialismo. Al centrar la atención en la asamblea, el parentesco y el papel protagónico de las mujeres, Tzul Tzul presenta la comunalidad no como una identidad estática, sino como una práctica viva de resistencia y una vía para la autodeterminación.

La confluencia de estas tradiciones del pensamiento crítico latinoamericano apuntan a la necesidad de revisitar y dialogar críticamente sobre estos dos conceptos y otros términos adyacentes que, desde su convergencia dialógica, superan las dicotomías y sobre todo los silenciamientos que han enmarcado la noción de comunidad desde una sola perspectiva jerarquizada y en extremo delimitada que no ha permitido incluir otros saberes válidos de las experiencias de pertenencia mutua, del vivir juntxs, con y a través del lenguaje y de los afectos que nos unen en diversidad.

Este coloquio internacional es concebido como un espacio de encuentros y diálogos horizontales que nos permitan pensar colectivamente nuestro tiempo presente a través de los saberes situados que nos ofrecen los conceptos y las prácticas activas de y en comunidad | comunalidad para generar futuros habitables.

Ejes temáticos

Invitamos a investigadorxs, artistas y activistas a presentar sus propuestas de ponencias individuales (de no más de 300 palabras) o de mesas (de no más de 400 palabras y con un máximo de tres integrantes, incluida la persona coordinadora), en afinidad con uno o varios de los siguientes ejes temáticos, sin estar necesariamente limitados a ellos:

Genealogías y fundamentos teóricos de comunidad | comunalidad
Experiencias y prácticas de comunidad | comunalidad en las Américas
Diálogos Sur-Sur y Sur-Norte sobre comunidad | comunalidad
Género, feminismos comunitarios y convivencias multiespecie
Autonomías, territorialidades, resistencias y cosmovisiones
Comunidades exílicas, migrantes y diaspóricas
Cibercomunalidad, colectivos virtuales y activismos en red

Modalidades y envíos

El VIII Coloquio será en modalidad presencial y se aceptarán propuestas de ponencias individuales, mesas temáticas (con un máximo de tres integrantes, incluida la persona coordinadora).

La recepción de propuestas estará abierta entre el 02 de septiembre y el 12 de octubre de 2025 a través del siguiente formulario:

https://forms.gle/PqGMyWWZiHPF6tPR9

Contacto

real.ciicla@ucr.ac.cr
real.ciicla@gmail.com

Coordinación y organización

Dra. Alexandra Ortiz Wallner
alexandra.ortiz@ucr.ac.cr

Asistente de coordinación y organización
Elena Chavarría Berrocal

Comité científico

Dra. Ivannia Barboza Leitón, Universidad de Costa Rica
M.A. Mónica Bradley Harvey, Universidad de Costa Rica
Dra. Marianela Muñoz Muñoz, Universidad de Costa Rica
M.L. Rónald Rivera Rivera, Universidad de Costa Rica

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

CIICLA

VIII COLOQUIO INTERNACIONAL
Repensar América Latina

RESEÑA DE LIBRO

Boletín CIRCA-RedELCA
CIICLA, UCR, Costa Rica

Reseña de libro

(Re)cuento de votos. Minificción universitaria hondureña sobre la democracia (2025)
Presentado por: Wendy María Cálix Lanza

Coordinadora Académica de la Maestría en Literatura Centroamericana,
Universidad Nacional Autónoma de Honduras

El acto liberador de escribir sobre la realidad que nos acontece no siempre es una tarea a la que prestamos atención. El joven universitario enfoca la mayor parte de su tiempo en clases y deberes académicos -como debe ser-. ¿Qué sucede cuándo se acercan espacios de escritura creativa de corte literario a los jóvenes universitarios? No es una respuesta simple, encontramos cómo sus voces también imaginan, sueñan, critican y reflexionan sobre la realidad a la que nos enfrentamos.

En esta oportunidad, se presenta la edición del libro *(Re)cuento de votos. Minificción universitaria hondureña sobre la democracia* (2025) con la participación de estudiantes, personal docente y administrativo de Universidad Tecnológica Centroamericana UNITEC, Universidad Nacional Autónoma de Honduras UNAH y Universidad Agrícola Panamericana Zamorano EAP. El proyecto Minificción universitaria hondureña inició en 2020, hoy en día se comparte su publicación más reciente.

El 2025 es el año en que se realizan las elecciones presidenciales en Honduras como parte de los procesos democráticos según lo estipula la legislación nacional. Por lo que este año se ha vivido un clima político complejo y confrontativo, a la espera que el electorado emita su voto y determine el futuro del país. Este cierre electoral se lleva a cabo a finales del mes de noviembre, razón por la cual, se posibilitó este encuentro entre política y literatura.

Esta edición surge a partir del esfuerzo colaborativo entre las tres universidades, tarea que inicia desde la propia generación de la concepción temática hasta culminar con su publicación. Conlleva diversas fases: desde la elaboración de convocatorias, trámites institucionales, afiches, invitaciones abiertas a la comunidad estudiantil, preparación y desarrollo de talleres de escritura de minificción, procesos de selección, revisión y aprobación de manuscritos, ilustración de las minificciones, edición y diagramación del libro, participación de invitados especiales, impresión, presentación y difusión. Labores que contemplan muchos meses y horas de trabajo que hoy se materializan con esta obra.

¿Por qué escribir minificción? Desde que se concibió este proyecto, se consideró que los escritores noveles y jóvenes han encontrado afinidad a este género, les permite expresarse, entender sus características formales y maleabilidad al momento de expresar sus ideas. Esta obra se convierte en el quinto número de este proyecto, por lo que se recalca la gran aceptación de este género literario.

(Re)cuento de votos se compone de 58 escritos entre los participantes de las universidades antes mencionadas. El eje temático gira en torno a la política hondureña, su proceso electoral, los políticos como figuras clave, pero también es un espacio oportuno para la reflexión sobre los debates en cuanto al país y su desarrollo.

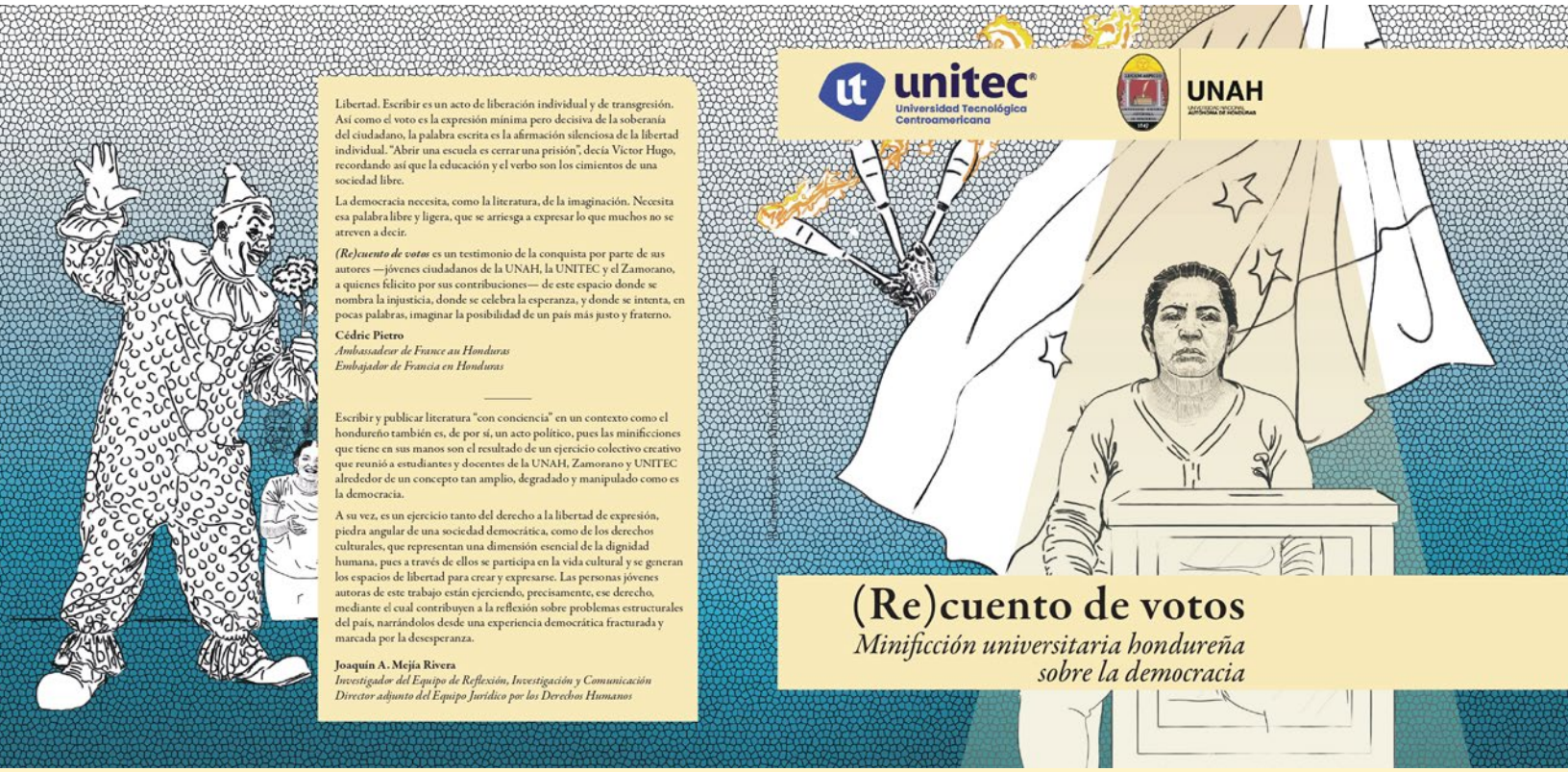
Trata las diversas caras de la política, la contienda electoral, el valor de la democracia, asimismo, la importancia del voto del pueblo al elegir a sus autoridades. Por lo que el concepto de nacionalismo se presenta de forma implícita. Aunque su temática central gira sobre la política, el abanico se abre para discutir sobre la corrupción, el nepotismo, el abuso de poder, la violencia, la intolerancia, injusticias, la imagen pública de los políticos, quiénes son nuestros gobernantes, las falsas promesas que reciben las personas de las comunidades con la esperanza de mejorar sus condiciones de vida, lo que se ha heredado de gobiernos anteriores, la pobreza. Es así como, la crisis económica y social que afrontamos los hondureños no queda aislada, sino que es parte del entretejido en el que nos encontramos.

Con las palabras iniciales del señor Embajador de Francia en Honduras, Cédric Pietro y del Dr. Joaquín A. Mejía Rivera, Investigador del Equipo de Reflexión, Investigación y Comunicación y también Director adjunto del Equipo Jurídico por los Derechos Humanos nos hacen recordar que somos sujetos políticos, por lo que la escritura de minificciones

por jóvenes universitarios relativas al tema de la política también puede entenderse como voces válidas que se refieren al presente del país y su complejidad. Por otra parte, las ilustraciones que acompañan las minificciones destacan puntos de interés sobre lo tratado.

Las ediciones anteriores: Eureka: *Cuentos y microcuentos de ciencia y ficción (2021)*, *Microrrelatos en el Bicentenario (2022)*, *Aunque no haya testigos (2023)*, *Bajo el sol de las higueras (2024)*, hasta llegar a *(Re)cuento de votos (2025)* demuestran un esfuerzo continuo que ha llevado muchos frutos. Hoy se difunde para llegar a nuevos públicos, ser generadores de conciencia social y de la importancia de escribir en los contextos difíciles que atraviesan nuestras naciones.

Se invita a conocer el libro, permitir que la palabra sea un canal oportuno para la expresión de ideas, comunicar desde la juventud, examinar el acontecer político de Honduras y el papel imprescindible de la literatura que actúa como reflejo de la realidad.



Disponible para descarga: https://www.cohep.org/recuento-de-votos/

ANUNCIO

https://forms.gle/FVkCeiLwwfL6jTU96

CIICLA

CIRCA
Centro de Información y Referencia sobre Centroamérica y el Caribe

RedELCA
Red de Investigación y Referencia sobre Estudios Literarios y Culturales Centroamericanos

www.ciicla.ucr.ac.cr

redelca.ciicla.ucr.ac.cr

ciicla.ucr

circa.ucr

ciicla_ucr

ciicla_circa

ciicla@ucr.ac.cr

circa.ciicla@ucr.ac.cr

redelca.ciicla@ucr.ac.cr